

藝術生活學科音像藝術暨應用音樂教學資源研發小組

第十一次會議紀錄

◆ 時間：97年5月9日（星期五）13：30

◆ 地點：藝術生活專科教室

◆ 會議紀錄：

1. 文學改編電影的第一個特性：將文學作品改編為電影劇本，然後導演再將劇本拍成電影。這個程序從電影發明到現在還沒有被打破。
2. 日本的私小說以內心與彙撰寫，最有名的是三島由紀夫[假面告白]，柳美里(日裔韓人)[命]。
3. 今天我們討論私小說是夏目漱石的[夢十夜]，在本部電影裡以10位不同的導演分別拍攝，其中的第六夜與第十夜是今天各位手上的講義，就是原來小說的翻譯。
4. 夏目漱石的[夢十夜]剛開始完成時，曾發下豪語，希望這本私小說不僅讓當代的人看不懂，也要讓一百年後的人看不懂。
5. 第六夜：奇跡

電影裡的用語相當的e化，例如：「鄉民」議論紛紛、白爛、三小、笑點、理解不能、破梗、宅男、推、萌、大大、小白……，這些都是導演新增的語彙，表現劇情中大家議論紛紛的場景。

6. 文字的獨特性：文學大幅度利用讀者的想像力--這是其他需要藉由人體的感官進行接觸七大藝術無法所及的，文字符號的存在與連結本身，就可以延伸出更多符號與辭義的連結變化。
7. 改編文學的劇情與電影敘事方式：劇情涉及故事情節；敘事方式則涉及場景調度與分場、剪接，還有時序。

減肥：濃縮電影精神與精華，去掉原著中多餘的出場人物。

8. 日本的新電影走兩條路線：Kuso、純愛路線。

◆ 散會：十六時三十分。